



freeride

ISTRUZIONI FREERIDE

1 Istruzioni montaggio/smontaggio visiera

- 1.1 Partendo indifferentemente dal lato destro o sinistro, rimuovere il tappo in gomma A (Pic.1)
- 1.2 Inserire il meccanismo visiera B (Pic.2)
- 1.3 Agganciare la visiera come illustrato nella (Pic.3)
- 1.4 Applicare il nottolino C e avvitare adeguatamente la vite nera. (Pic.4)
- 1.5 Ripetere l'operazione sul lato opposto
- 1.6 Per smontare la visiera eseguire le suddette operazioni in senso contrario

2 Istruzioni smontaggio cuffia interna lavabile

- 2.1 Per lo smontaggio della cuffia interna lavabile è possibile cominciare indifferentemente dal guanciale destro oppure sinistro
- 2.2 Svincolare il guanciale sganciando il bottone di fissaggio posto sul retro, quindi ripetere l'operazione anche sull'altro guanciale (Pic.5)
- 2.3 Sfilare il cinturino sottogola attraverso l'asola, quindi ripetere l'operazione anche sull'altro lato.
- 2.4 Partendo dal paranuca ,sganciare la fodera esercitando una leggera trazione verso l'interno del casco. (Pic.6)
- 2.5 Continuando con la leggera trazione svincolare la lastrina di fissaggio frontale ed estrarre completamente la fodera dal casco

3 Istruzioni montaggio cuffia interna lavabile

- 3.1 Posizionare la cuffia all'interno del casco
- 3.2 Infilare il cinturino nell'apposita asola presente sul guanciale.(Pic.7)
- 3.3 Inserire la lastrina di fissaggio frontale tra polistirolo e calotta (Pic.8), quindi eseguire la stessa operazione per la linguetta di fissaggio paranuca posteriore e infine agganciare i bottoni di fissaggio posti sul retro dei guanciali.

PULIZIA CUFFIA INTERNA LAVABILE

- Lavare rigorosamente a mano con sapone neutro a 30° C max.
- Risciacquare in acqua fredda , non strizzare, asciugare a temperatura ambiente.

ATTENZIONE! Non lavare mai la cuffia interna in lavatrice. Per la pulizia della cuffia interna non utilizzare mai petrolio, benzina o altri solventi

FREERIDE ISTRUCTION

1 Clear visor assembly and disassembly instruction

- 1.1 Starting either from the right or left side , remove the small rubber cap A (Pic. 1)
- 1.2 Insert the visor mechanism B (Pic.2)
- 1.3 Hook the visor as shown (Pic.3)
- 1.4 Place the ratchet C, then fasten properly the black screw (Pic.4)
- 1.5 Repeat the above steps on the opposite side.
- 1.6 To remove the visor please repeat the above steps in reverse.

2 Instruction to remove the washable inner lining

- 2.1 To remove the inner lining you can start either from the right or left cheek side.
- 2.2 Release the cheek pad from the button on the back. Repeat the same operation on the other side cheek pad. (Pic.5)
- 2.3 Slip off the chin strap from the loop. Repeat the same step on the other side
- 2.4 Starting from the neck pad protection, release the inner lining by pulling slightly towards the inside of the helmet. (Pic.6)
- 2.5 Remove completely the inner lining by pulling down the lining plastic frame on the front

3 Instruction to assemble the washable inner lining.

- 3.1 Place the lining inside the helmet
- 3.2 Slip the chin strap through the cheek pads loops. (Pic.7)
- 3.3 Insert the lining plastic strip frame on the front between shell and EPS (Pic.8), then do the same operation for the plastic frame on the neck side; lastly fasten the buttons on the back of cheek pads.

CLEANING THE WASHABLE LINING

- Scrub by hand with neutral soap and water (max 30° C).
 - Rinse with cold water. Do not wring. Dry at room temperature.
- CAUTION! Never wash the lining in the washing machine. Never use petrol or other solvents to clean the lining.

INSTRUCCIONES FREERIDE

1. Instrucciones para montar y desmontar la pantalla.

- 1.1 Empezando indiferentemente por el lado derecho o izquierdo, retirar el pequeño tapón de goma A (foto 1)
- 1.2 Insertar el mecanismo de la pantalla B. (Foto 2)
- 1.3 Anclar la pantalla tal y como se observa en la foto 3.
- 1.4 Situar el mecanismo circular C y fijar adecuadamente el tornillo negro.
- 1.5 Repetir los pasos anteriores en el lado contrario.
- 1.6 Para retirar la pantalla, repetir los mismos pasos en sentido inverso.

2. Instrucciones para retirar el interior lavable.

- 2.1 Para retirar el interior, se puede empezar por cualquiera de los lados.
- 2.2 Retirar la mentonera del botón trasero. Realizar la misma operación con la mentonera del lado contrario.
- 2.3 Extraer la correa de la barbilla de la presilla. Realizar la misma operación en el lado opuesto.
- 2.4 Empezando desde el protector de la nuca, extraer el interior presionando suavemente hacia el interior del casco.
- 2.5 Extraer completamente el interior sacando el borde de plástico situado en la parte frontal.

3. Instrucciones para montar el interior lavable.

- 3.1 Situar el interior dentro del casco.
- 3.2 Colocar la correa de la barbilla a través de las presillas de las mentoneras
- 3.3. Insertar el borde de plástico frontal entre la calota y el EPS (ver foto 8).
Posteriormente, realizar la misma operación con el borde de plástico situado en la parte del cuello. Finalmente, cerrar los botones situados en la parte trasera de las mentoneras.

LIMPIEZA DEL FORRO INTERNO LAVABLE

- Lavarlo siempre a mano con jabón neutro y a una temperatura máxima de 30° C.
- ATENCIÓN: No lavar nunca el forro interno en la lavadora. Para la limpieza del mismo no utilizar nunca, petróleo, benzina u otro disolvente

FREERIDE BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Anleitung zur Montage und Demontage des klaren Visiers

- 1.1 Beginnen Sie entweder von der rechten oder linken Seite und entfernen Sie die kleine Gummikappe A (Abb. 1)
- 1.2 Positionieren Sie die Visiermechanik B (Abb.2)
- 1.3 Haken Sie das Visier wie dargestellt ein (Abb. 3)
- 1.4 Positionieren Sie den Seitendeckel (siehe C) und befestigen Sie ihn dann mit der schwarzen Schraube (Abb. 4)
- 1.5 Wiederholen die obigen Schritte an der gegenüberliegenden Seite.
- 1.6 Um das Visier wieder zu entfernen wiederholen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

2. Anleitung zum Entfernen der waschbaren Innenausstattung

- 2.1 Mit dem Entfernen des Innenfutters können Sie entweder mit dem rechten oder linken Wangen Polster beginnen.
- 2.2 Lösen Sie das Wangenpolster, welches mit einem Druckknopf an der Helmschale befestigt ist, ab und wiederholen Sie dann den Vorgang auf der anderen Seite. (Abb.5)
- 2.3 Ziehen Sie die Kinnriemen durch die Löcher in den Wangenpolstern auf der linken und rechten Seite.
- 2.4 Beginnend mit dem Nackenpolster lösen Sie das gesamte Innenfutter durch leichtes Ziehen in Richtung der Innenseite des Helmes. (Abb.6)
- 2.5 Um das Innenpolster komplett zu entfernen ziehen Sie den Rahmen des Futters an der Vorderseite nach unten.

3. Anleitung zum Zusammenbauen des waschbaren Innenfutters

- 3.1 Positionieren Sie das Futter im Inneren des Helms.
- 3.2 Schieben Sie den Kinnriemen durch die Wangenpolster Schleifen. (Abb. 7)
- 3.3 Drücken Sie den Rahmen des Futters auf der Vorderseite zwischen Schale und EPS (Abb.8), dann wiederholen Sie den gleichen Vorgang für den Kunststoff-Rahmen an der unteren Halsseite, und schließlich befestigen Sie die Druckknöpfe auf der Rückseite der Wangenpolster.

REINIGUNG DES WASCHBAREN INNENFUTTERS

- Nur mit der Hand und einer neutralen Seife bei 30° C waschen
- Mit kaltem Wasser ausspülen, nicht auswringen und bei Zimmertemperatur trocknen lassen.

ACHTUNG! Das Innenfutter nie in der Waschmaschine waschen. Für die Reinigung des Innenfutters niemals Erdöl, Benzin oder andere Lösungsmittel verwenden.

INSTRUCTIONS FREERIDE

1. Instruction de montage et de démontage de la visière transparente

- 1.1 En commençant soit du côté droit, soit du côté gauche, enlever le petit capuchon en caoutchouc A (Pic.1)
- 1.2 Insérer le mécanisme de visière B (Pic.2)
- 1.3 Accrocher la visière comme indiqué (Pic.3)
- 1.4 Mettre le cliquet C, serrer ensuite solidement la vis noire (Pic.4)
- 1.5 Répéter les étapes ci-dessus de l'autre côté.
- 1.6 Pour enlever la visière, répéter ces étapes dans le sens inverse.

2. Instruction pour enlever l'habillage intérieur lavable

- 2.1 Pour enlever l'habillage intérieur, commencer soit du côté de la joue droite ou soit de la gauche.
- 2.2 Détacher la joue du bouton situé en dessous. Répéter la même opération avec l'autre joue. (Pic.5)
- 2.3 Oter la jugulaire de la boucle. Faire de même de l'autre côté.
- 2.4 En commençant par la protection du cou, retirer l'habillage intérieur en tirant légèrement vers l'intérieur du casque. (Pic.6)
- 2.5 Enlever complètement l'habillage intérieur en rabattant le cadre plastique vers l'avant.

3 Instructions pour assembler l'habillage intérieur lavable.

- 3.1 Placer l'habillage à l'intérieur du casque
- 3.2 Faire passer la jugulaire à l'intérieur des boucles de joues. (Pic.7)
- 3.3 Insérer le cadre plastique de l'habillage à l'avant entre la coque et l'EPS (Pic.8), répéter la même opération au niveau de la protection de cou; enfin, fixer les boutons pression à l'arrière des joues.

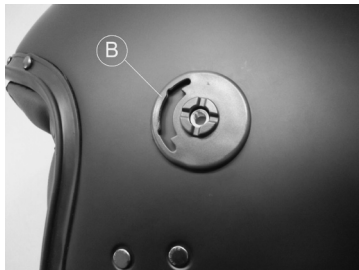
NETTOYAGE DE LA COIFFE INTERIEURE LAVABLE

- Laver à main avec du savon neutre, max. 30° C.
- Rincer à l'eau froide, ne pas essorer et faire sécher.

ATTENTION! Ne jamais laver la coiffe intérieure en machine. Pour le nettoyage de la coiffe, ne jamais utiliser du pétrole, de l'essence ou d'autres solvants.



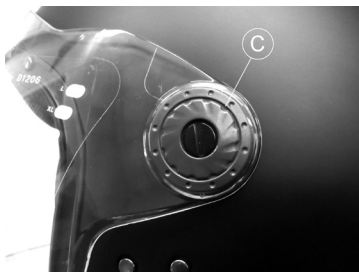
Pic. 1



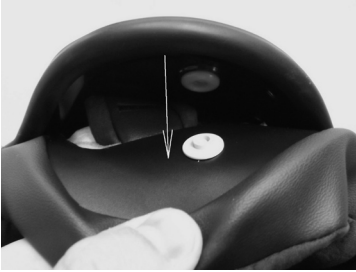
Pic. 2



Pic. 3



Pic. 4



Pic. 5



Pic. 6



Pic. 7



Pic. 8

